CHOUJI!
CHOUJI!!!
WHOA..
"I DON'T KNOW HOW TRUE THIS IS, BUT IT IS ALSO SAID THAT HE MIGHT HAVE LAID HIS HANDS ON HIS YOUNGER BROTHER."
COME ON, WE'RE GOING HOME!
ISHIKAWA!

CHAPTER
8

WOBBLE
EEK!
DON'T STRUGGLE. YOU'LL FALL DOWN!
LET ME GO, YOU BASTARD!!
CREAK
CREAK
SORRY FOR CAUSING EVERYONE TROUBLE
MOVE!
DON'T CAUSE ANY MORE TROUBLE FOR THE SHOP!
DON'T GO UPSTAIRS ANYMORE
TAP

HEY BRING ME HIS ZOURI!
MMMMF
MMFFF!
CHOU-
GRAB
TAKAJI!
THIS IS JUST PERFECT! HELP ME!
MMMF!
NNNGH!!
!
DON'T TELL ME YOU SAW A GHOST OR SOMETHING. I DON'T WANT TO HEAR ANY LAME EXCUSES LIKE THAT.
MNGHHHHH!! (SAVE ME, TAKAJI!!)
glance

SPARE ME FROM HAVING TO FIGHT WITH THE ARMY'S "ZEO DEMON"
THERE AN ACQUAINTANCE OF YOURS BACK THERE
YOU'RE SUCH A FOOL. IF YOU HAD CALLED OUT TO HIM, HE WOULD HAVE BEEN KICKED OUT OF THE SHOP TOO
THAT PLACE IS A MAJOR SHOP IN YOSHIWARA IF YOU MESSED UP, YOU WOULD BE DENIED ENTRANCE TO ALL OF YOSHIWARA'S SHOPS
WHAT HAPPENED? DON'T TELL ME YOU WERE PLANNING TO SELL YOURSELF EVEN TO THAT BRAT, IWAGO?

IT... IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU!
I DON'T KNOW WHAT MY MA TOLD YOU, BUT STOP POKING YOUR NOSE INTO OUR HOME AFFAIRS!
IT'S TRUE THAT I HAVE NOTHING TO DO WITH THIS.
BUT AS SOMEONE WHO IS AIMING TO BECOME A CATHOLIC PRIEST, I, GODOU, CANNOT JUST SILENTLY OVERLOOK MALE PROSTITUTION!

FWISH
COLLAPSE
I'M SORRY
WHACK!
Haa
...LOOKS LIKE THEY LEFT

chatter
chatter
SCRAM, YOU BASTARDS! THERE'S NOTHING FOR YOU TO SEE HERE!
WAIT HERE
SLIDE
close
HEY, GIVE ME SOME WATER THESE JUGS... HAND OVER TWO OF THEM
WERE YOU THAT WORRIED ABOUT YOUR BROTHER THAT YOU RAN ALL THE WAY HERE FROM YOUR HOUSE?
EVEN THOUGH YOU TOOK THE TROUBLE TO TAKE A BATH, YOU'RE DRENCHED IN SWEAT NOW
...YOU'D HAVE NO PROBLEM DOING EVEN MY BIG BROTHER?
YEAH I TOLD YOU SO, DIDN'T I?
Pwah

CHOOSING TO WORK IN A DRY GOODS STORE WAS A WASTE YOU'RE THE SONS OF THE OIRAN "BENIMARU" ALRIGHT...
IF YOU TWO WERE WOMEN, YOU'D DEFINITELY BECOME GREAT PROSTITUTES, YOU KNOW?
APPARENTLY YOUR BROTHER'S A NOTORIOUS MAN-EATER ANYWAY, THOUGH
DON'T SAY ANYTHING MORE
YOU'RE PRETTY PRUDISH HUH, CHOUJI?
THE OTHER TIME, I WASN'T EXPECTING YOU TO BE A MAIDEN UNTIL I HELD YOU
...JUST GET IT OVER WITH ALREADY!

I WILL CARRY OUT THE REMAINING 19 LIAISONS
THAT'S WHY
MADE A TRADE AGREEMENT WITH YOU WAS ME
THE ONE WHO
JUST LIKE YOU SAID, MY BIG BROTHER'S A MAN-EATER. SO YOU DON'T KNOW IF HE'S PICKED UP SOME DISEASE FROM SOMEWHERE
...THAT'S WHY,
MY BIG BROTHER IS...

IT ISN'T THAT UNUSUAL, IS IT?
...WHERE ARE YOU* FROM?
ME I'VE FORGOTTEN EVERYTHING ABOUT MY HOMETOWN
*SEE NOTES
scratch scratch
I GOT IT TSK SORRY
I WAS JUST A TINY BIT ENVIOUS OF YOUR SIBLING RELATIONSHIP
CAUSE I'M AN ORPHAN.
IT'S RUDE ASKING SOMEONE FROM THE RED LIGHT DISTRICT ABOUT THEIR HOMETOWN, BRO
Fufu
ALSO, MY NAME'S NOT "YOU"* CALL ME PROPERLY "IWAGO"

IWA—
kiss
kiss

WHAT'S WRONG... YOU'RE AWFULLY GENTLE TODAY
I'M A WHIMSICAL GUY
Fufu
TELL ME ABOUT IT
Dumb
WHY THE HELL DID THAT BASTARD, THE SECOND LIEUTENANT, FOLLOW ME HERE? HE DIDN'T LOOK LIKE HE WAS ANGRY AT ME FOR BUMPING ON HIM.
HEY,
...I WONDER IF BIG BROTHER WENT HOME SAFELY
STOP THINKING ABOUT OTHER MATTERS
ARE YOU THAT WORRIED ABOUT YOUR BROTHER?
THAT BARBARIAN IS AN ANNOYING BASTARD. BUT I CAN VOUCH FOR HIS CHASTITY
ARE YOU FRIENDS WITH THE SECOND LIEU-TENANT?

THE LIGHT'S TOO DAZZLING.
DO WE LOOK LIKE WE ARE?
YOU DON'T, BUT THEY ALSO SAY THAT A SPAT IS EVIDENCE OF GETTING ALONG
GIVE ME A BREAK... AND WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO YOU GUYS HAVE WITH THAT BASTARD?
YOU'RE WELL-INFORMED.
DIDN'T THAT GUY PUT YOUR SHOP'S KIMONO DOWN AS WOMEN'S CLOTHING?
IF I USE IWAGO WELL, I MIGHT MANAGE TO DRIVE THAT BARBARIAN AWAY FROM BIG BROTHER
BIG BROTHER SAID HE WAS TURNED DOWN BUT THERE'S THE POSSIBILITY THAT THE EFFECT OF HIS SEDUCTION TECHNIQUE WILL KICK IN LATER
YOU CAN NEVER BE TOO CAREFUL.
SWISH
THAT... DEPENDS ON MY EFFORTS, HUH...?
THAT GUY STANDS OUT A LOT, SO IT'S EASY FOR THE RUMOURS TO SPREAD

FL
AP
TODAY'S INCIDENT WILL PROBABLY BECOME THE TALK OF THE TOWN SOON.. WILL IT HAVE A GOOD OR A BAD EFFECT ON THE SHOP'S REPUTATION...?
SAME GOES FOR YOU, MR "BLACK DEMON".
FL
AP
I DON'T WANNA SAY
SO? WHAT ABOUT IT?
Handle it with care you idiot
THIS IS FROM PURE SILK
IF I SAY TOO MUCH, I WILL BE THE ONE TO GET BLACKLISTED
REALLY NOW?
SWI
I'LL PROTECT YOU
SH

WAIT THE LIGHT... TURN IT OFF
I WON'T BE ABLE TO SEE YOUR TATTOO
IT'S TOO DAZZLING... PLEASE.
I'LL ONLY TURN THE CEILING LAMP OFF
CLICK

SWI
SH...
NO MATTER HOW MANY TIMES I SEE IT, IT'S AN UNUSUAL DESIGN
HEY, TELL ME WHAT IT MEANS
I TOLD YOU, I JUST HAD IT DONE BECAUSE I FOUND MY BIG BROTHER'S SENSE TO BE INTERESTING
IT'S NOTHING MORE THAN A DECORATION
WELL... I GUESS YOU HAVE A POINT
ISN'T IT THE SAME FOR YOU? DESPITE NOT BEING A YAKUZA MEMBER, YOU HAVE A JOROU SPIDER TATTOO ON YOUR BACK

YOUR HEART'S STILL BEATING SO FAST

I'D BETTER STOP IF I SAY SOMETHING UNNECESSARY HE MIGHT TREAT ME ROUGHLY INSTEAD
.....
HE'S REALLY GENTLE TODAY...
W
H
H
H
H
H
UH.....
GH...
GH...

slurp
slurp
BUT YOU LIFT YOUR WAIST WHEN I PUT MY TONGUE INSIDE
PRETTY GOOD YOU MUST BE FEELING
JUST WITH THIS
Haa
Haa
S-- STOP--
SLURP
SHIT!
DON'T SPEAK--
Haa
Haa
AH!
DON'T JUST PLAY WITH YOUR-SELF
S- SOME-ONE WILL HEAR-
DON'T MAKE NOISE, YOU IDIOT!

HEY!
IWA,
HEY, IWA!
I GOT SOMETHING BETTER THAN FUNORI
IT'S TSUUWAKIN'
IT HAS SOME OIL MIXED IN, SO IT GETS PRETTY SLIPPERY.

*see notes

IS IT COLD? BEAR WITH IT
UH!
SCH
LICK
SQU
ISH
DON'T BE SO SCARED
I WON'T BE RECKLESS TODAY, SO IT'S ALRIGHT
ST-
STOP! I TOLD YOU TO STOP!

TELLING ME TO PUT THAT HUGE COCK OF YOURS INSIDE ME IS RECKLESS IN THE FIRST PLACE!
I SAID IT'S ALRIGHT. THE HUMAN SKIN CAN STRETCH QUITE A LOT
HERE THE THIRD FINGER IS IN
SQUELCH!
EEK...
AAH!

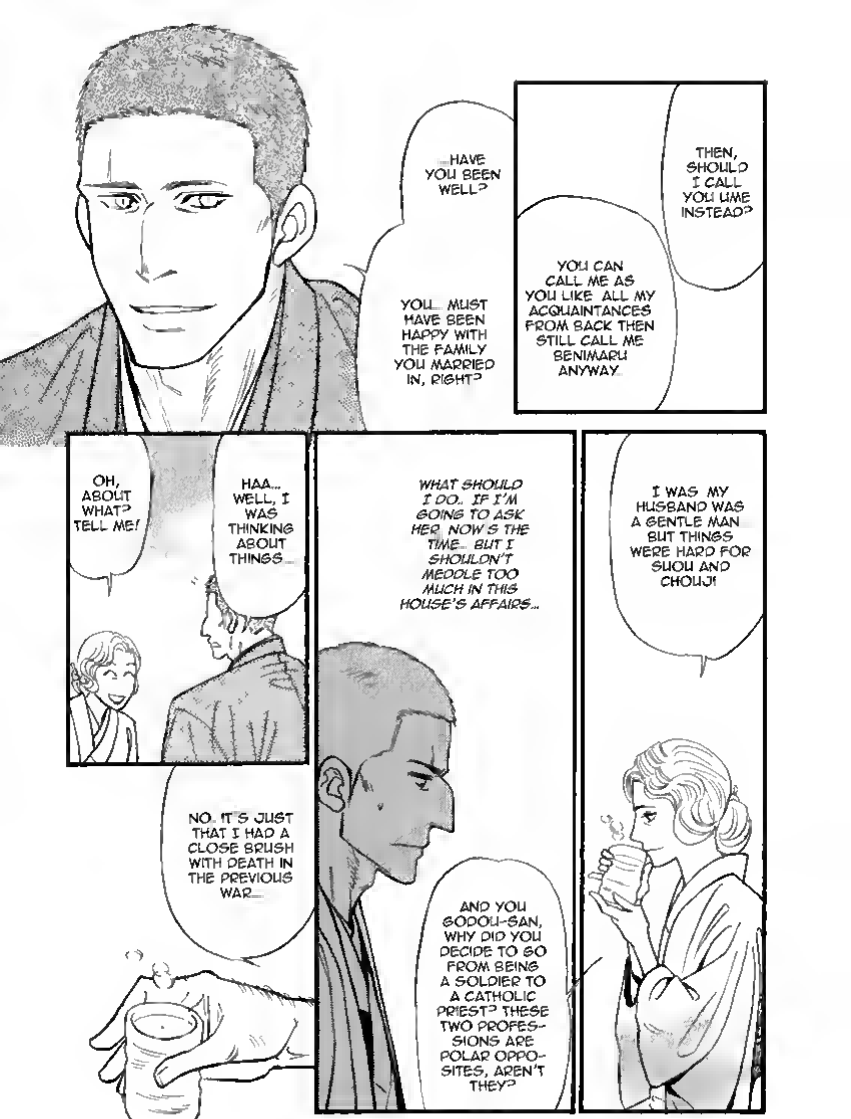
LET YOUR VOICE OUT, CHOUJI THERE'S NOTHING TO BE ASHAMED OF WE'RE IN THE RED LIGHT DISTRICT
I'M A CLIENT WHO BOUGHT YOU
AND YOU'RE AN UNLICENSED PROSTITUTE FOR A SHORT WHILE
UH... HN!
HUFF...
WHO
THE HELL
WE'RE JUST RENTING A ROOM IN YOSHIWARA'S SANKIROU
DID YOU CALL A PROSTITUTE?!

DON'T LOOK AT ME SO PASSIONATELY,
OR IT'LL GET REEEEAAALLY BIG.
YOU
...SCUM!!
I'M SORRY FOR DROPPING BY AT SUCH A LATE HOUR IT'S GODOU

I UNDERSTAND I'LL MAKE SURE TO TELL HIM THE SAME STORY
I BROUGHT YOUR SON HOME
OH MY!
WELL THEN, IF YOU'LL EXCUSE ME
OH, IF YOU AREN'T IN A HURRY, PLEASE HAVE SOME TEA AT LEAST
AL-ARIGHT
WHAT ON EARTH? ISN'T THIS DIFFERENT THAN WHAT SUIOU TOLD ME?
IF HE WAS REALLY DISGUSTED BY SUIOU HE WOULDN'T BOTHER HELPING HIM

I WOULDN'T EVEN DARE TO DREAM THAT WE WOULD BECOME LINKED LIKE THIS
DON'T TELL ME HE'S INTERESTED IN ME
I DON'T KNOW DID HE SIMPLY DO IT OUT OF CATHOLIC BENEVOLENCE?
SHOULD I TRY TO FEEL HIM OUT A LITTLE?
HOW HAS YOUR MOTHER BEEN SINCE THEN?
I'M AFRAID THAT SHE'S NO LONGER WITH US. FOR A LONG TIME NOW
AND THEN, I HAD NO MEANS TO PUT FOOD ON THE TABLE, SO I ENROLLED IN THE ARMY..
WHAT'S WRONG, LITTLE ROY?

I'M BENIMARU.
THE RUNNING-OUT OF MY CONTRACT HAS BEEN DECIDED THOUGH, SO THAT WAS MY NAME UNTIL TODAY
HEEH, YOU REALLY ARE THE CHILD OF A FOREIGNER!
YOU ARE THE RED-HAIRED SON OF SHIZU-SAN, THE INTERPRETER, AREN'T YOU?
I'M NOT GONNA EAT YOU...
COME ON, LITTLE BOY
HEY, LET'S TAKE A PHOTO! I'LL PAY!
As a memento.
FUU.
ALSO... MY REAL NAME IS UME...
IT WOULDN'T BE WEIRD IF I HAD GRAND-CHILDREN AT MY AGE...
YOU'RE STILL BEAUTIFUL, BENIMARU-SAN
THAT SUCH A TINY KID BECAME SOOO BIG MUST MEAN THAT I'VE ALSO GROWN OLD
I ENDED UP LOSING THAT PHOTOGRAPH
BUT SINCE YOU BECAME A POPULAR FIGURE IN THE ARMY, THERE'S NO WAY I COULD FORGET YOU.


...HAVE YOU BEEN WELL?
YOU... MUST HAVE BEEN HAPPY WITH THE FAMILY YOU MARRIED IN, RIGHT?
YOU CAN CALL ME AS YOU LIKE. ALL MY ACQUAINTANCES FROM BACK THEN STILL CALL ME BENIMARU ANYWAY.
THEN, SHOULD I CALL YOU LIME INSTEAD?
OH, ABOUT WHAT? TELL ME!
HAA... WELL, I WAS THINKING ABOUT THINGS...
WHAT SHOULD I DO. IF I'M GOING TO ASK HER, NOW'S THE TIME... BUT I SHOULDN'T MEDDLE TOO MUCH IN THIS HOUSE'S AFFAIRS...
I WAS. MY HUSBAND WAS A GENTLE MAN. BUT THINGS WERE HARD FOR SUOU AND CHOUJI.
NO. IT'S JUST THAT I HAD A CLOSE BRUSH WITH DEATH IN THE PREVIOUS WAR...
AND YOU GODOU-SAN, WHY DID YOU DECIDE TO GO FROM BEING A SOLDIER TO A CATHOLIC PRIEST? THESE TWO PROFESSIONS ARE POLAR OPPOSITES, AREN'T THEY?

AND THEN...
I THOUGHT THAT THE FACT THAT I SURVIVED MEANT THAT THERE WAS STILL SOMETHING I HAD TO DO...
AROUND THAT TIME, BY SOME KIND OF FATE, I BECAME ACQUAINTED WITH FATHER LAWRENCE OF THE ASAKUSA CHURCH
I WASN'T POPULAR ANYWAY
Men are out of the question in the first place.
I would die with something like that.
CAN YOU GO ON LIVING IF YOU SUDDENLY RENOUNCE AAAAAALL OF THE JOYS OF LIFE?
BUT THERE'S THAT TOO, RIGHT? JUST LIKE IN BUDDHISM, YOU CAN'T DRINK ALCOHOL OR SLEEP WITH WOMEN, AND OF COURSE, YOU CAN'T SLEEP WITH MEN EITHER.
I WANTED TO START A FAMILY BUT MY WISH WASN'T GRANTED
BUT I DON'T HAVE TOO FOND MEMORIES OF THEM
THERE HAS
HASN'T THERE EVER BEEN A SPECIAL PERSON FOR YOU? NOT EVEN ONCE?

UNTIL I ASCERTAIN THAT THIS CHILD BECOMES HAPPY, I CAN'T DIE EVEN IF I WANT TO
SUOU TOO, HAS BEEN COURTED BY MANY, BUT THERE HAS NEVER BEEN AN INSTANCE IN WHICH THINGS WENT WELL WHEN HE MADE ADVANCES TO SOMEONE
IT'S ALRIGHT
I'M SORRY FOR PRYING
EVEN IF HE'S THE ELDEST SON, HE CAN'T FIND IT IN HIS HEART TO TAKE AS HIS BRIDE A WOMAN WHO KNOWS THAT ISN'T LOVED
A- AND YOU'RE FINE WITH THAT, AS HIS MOTHER!?
UHM... PARDON ME, BUT, ALL OF THESE PERSONS WERE...
MEN.
OF COURSE
WITH SUCH PARTNERS, OF COURSE IT WOULDN'T WORK OUT!!
IT ISN'T JUST THAT WHO ARE THE MEN SUOU MADE ADVANCES TO? HIS LITTLE BROTHER? HIS BROTHER IN LAW? OR COULD SHE MEAN ME!?
OUR FAMILY HAS TWO MORE SONS, SO ONE OF THEM WILL GET MARRIED, PROBABLY
AS FAR AS THE TOKIWAYA IS CONCERNED, THE CHILD OF THE PREVIOUS WIFE SUCCEEDED IT, SO THERE'S NO PROBLEM
BUT NORMALLY, YOU SHOULD BE CONCERNED ABOUT THE FAMILY SUCCESSION
Third
Second

CHOUJI!
CHOUJI!
HOWEVER
AS SOMEONE WHO ASPIRES TO TREAD THE PATH OF GOD, I CAN'T JUST TURN A BLIND EYE WHEN I SEE SOMEONE MAKING A MISTAKE
IF I CAN'T RESPOND TO HIS FEELINGS, THEN THAT DRY GOODS STORE OWNER WAS RIGHT. MAYBE I SHOULDN'T GET TOO INVOLVED WITH HIM
"HE'S A TERRIBLE MAN-EATING PLAGUE."
"I LIKE YOU."
BENIMARU-SAN. I WOULD LIKE TO ASK YOU ABOUT SOMETHING

Iro Otoko

彩おとこ

by Toribito Hiromi

Chapter 8

Scanning:

Translators:

Arseric

Editors:

Chimiraku

BLUE SPRING SCANS
(HTTP //BLUESPRINGSCANS LIVEJOURNAL COM/)
DO NOT SHARE OR REUPLOAD!!!

NOTES

Page 81: Up until now, Chouji has been addressing Iwago with *anta*, a polite form of "you". But since this is kind of cold and impersonal, Iwago asks him to address him by name.

Page 91: During the Edo Period, male homosexual prostitutes used a substance called *tsuuwakin*, made from the root of the *totoro-aoi* plant, which they mixed with saliva and spread on their penis and anus as a lubricant.